

张济民 著

仡佬语研究

贵州民族出版社



H 271

Z 124

仡佬语研究

张济民 著

贵州民族出版社

封面设计：张声伟

01-

0

黔新登字(90)04号

责任编辑: 罗兴贵

封面设计: 吕凤梧

技术设计: 张声伟

仡佬语研究

张济民 著

贵州民族出版社出版发行

(贵阳市中华北路289号)

贵州新华印刷厂印刷

*

850×1168毫米 1/32 印张:17.25 字数440千字

1993年12月贵阳第1版1993年12月贵阳第1次印刷

印数1—1100册

ISBN 7-5412-0301-7/H·13 定价 14.00元

序

1956年党和政府为了解决我国少数民族使用文字的问题，由中国科学院组织七个语言调查工作队，对全国五十多个少数民族的语言进行普查工作。我和王辅世同志受命负责第二工作队对五个省区的苗瑶语调查研究工作，张济民同志担任大队的秘书工作。他不但日以继夜地处理繁重的队务工作，而且经常随各分队实地调查，出色地完成了行政事务和调查研究工作，博得领导与全队同志交口称赞。

民族语言普查主要是了解各民族语言概况，帮助少数民族创造文字和改革文字。当时任务迫切，不可能对每个民族语言作专题研究，曾列为国家民委编纂的五种丛书之一的各民族语言简志，就是在普查的基础上写成的。而对每一种民族语言继续作深入调查研究，写成像《仡佬语研究》这样全面精深的专著则为数很少。

仡佬族人口虽少，但分布地区较广，作者经过近十年的调查研究，足迹遍及黔、桂、滇、川西省区。我们知道语言不是孤立的，很少有不受外来影响的语言。为了掌握有关材料，作者还补充调查了贵州从江的瑶语、湖南泸溪的苗语（泸溪曾是明、清几代仡佬族聚居的地带）、云南邱北的彝人语（历史上与僚人有关）和四川盐边的伊罗（ $ze^{21}lo^{33}$ ）语（原传说为仡佬语，实为彝语的一支），掌握了大量前人未见到的语料。这种结合一个民族的迁徙历史，探寻语言演变的踪迹，上下求索的精神是值得赞许的。

作者运用大量的材料：在仡佬语内部有四大方言代表点和各土语的材料；在同语群语言中使用了木佬、拉基、羿人、普标等语言材料；在同语系语言中使用了苗语、瑶语和布依语的材料。

在写作上注意运用比较语言学的方法。在语言内部，注意方言之间的对比。在同语群中，注意与同步发展的语言对比。在同语系中，注意与同源词较多的几个语言如苗语、瑶语、布依语的对比。特别是与汉语进行了若干问题的对比，如发语词的特点、结构助词的性能和句子形式的分类等。

书中对有些问题的论证有相当的深度。如：仡佬语复辅音kl、pl、ml的分化与古汉语复辅音kl、ml的存在和分化；仡佬语词义生成与苗语词义生成的相似性；仡佬语群语言发展的同步性及其逐渐衰亡的原因；古僚人语词与今天仡佬语的对比等。

对仡佬语独具的特征论述得比较突出。如句子成分的双轨现象，即主语、谓语、宾语、补语、定语和状语都分前后两种；否定副词的多样性及其断后特征；语气助词与否定副词的共溶现象；结构助词的模糊性（多功能），鼻音m、n、ŋ自成音节的普遍性；发语词的引句作用与协音作用等等。

作者以实事求是的科学态度，发现问题，分析问题，解决了一些较重要的问题。如仡佬语的方言、土语分歧较大，过去有些研究，只以某一个语言点来定方言，忽略了整体地域分布情况。该书以分布地区与语言点结合划分方言土语，并进行词汇比较，确定各方言、土语之间的亲疏关系。在语法体系上也有所创新，如着重谈到词与词结合的各种关系，特别强调了修饰关系的普遍性和重要性；句子成分分前后两类，这也是一种新的构想；对仡佬语系属问题，国内外有各种不同的看法。这次提出应属汉藏语系一个独立的语族，即仡拉语族。自可成为一家之言。

书中许多新论，有些以单篇论文发表，如《贵州木佬语与仡佬语的关系》，1990年10月在美国召开的第23届国际汉藏语学会

上，美国著名的汉藏语言学家艾杰瑞教授(J. A. Admondson)和本尼迪克特教授(P. K. Benedict)即将此论文在大会印发，引起国际专家学者的兴趣和重视。

本书的出版，必将为国内外研究仡佬语的学者所重视。书中对语音系统、词汇构造、语法特征、方言土语划分与同语系语族的语言比较以及提出将近一个世纪尚未解决的仡佬语系属问题的新观点都是言之有据，发前人所未发的新成果，对古夜郎和西南民族关系史的研究也有重要的参考价值。

济民同志五十年代在中央民族学院语文系苗语专业学习，敏而好学，成绩斐然。又从我学习语言学，有厚实的语言理论基础和熟练的语音记音技能，尤其经过1956年语言普查的实地锻炼，在民族语的调查研究上更臻成熟。于1963年撰写出版了《苗语语法纲要》，这是当时我国第一部系统研究苗族语言的专著，为苗族文字的试验推行和苗瑶语研究起了很好的辅助作用。此后，济民同志又踏遍四省区，历时近十年，通过周密的调查，科学的分析，写出了这部《仡佬语研究》，不论是资料，还是理论的探讨，都是从实际中得来的，真算得是写在民族大地上的科学论著。

我已年近八旬，喜见英才辈出，聊赘数语，以志欣慰之情，并以为序。

马 学 良

1991年11月23日于北京素园

目 录

序.....	(1)
--------	-----

概 况

第一章 族称、人口和自然环境.....	(1)
第二章 仡佬语的历史和现状.....	(3)
第一节 文献中僚人语的若干词汇.....	(3)
第二节 仡佬语现状.....	(7)
第三节 仡佬语逐渐衰落的原因.....	(9)

语 音

第三章 语音概貌.....	(12)
第一节 声母特点.....	(12)
第二节 韵母特点.....	(15)
第三节 声调特点.....	(15)
第四章 平坝仡佬语的语音.....	(19)
第一节 声 母.....	(19)
第二节 韵 母.....	(22)
第三节 声 调.....	(25)

词 汇

第五章 词汇概貌.....	(27)
---------------	------

第六章	平坝仡佬语的音节和构词.....	(33)
第一节	声节结构.....	(33)
第二节	构词.....	(34)
第七章	词义生成的若干特点.....	(44)
第一节	增加新词的几种方法.....	(44)
第二节	扩散型的词义表达法.....	(46)
第三节	收缩型的词义表达法.....	(49)
第八章	同音词与多义词.....	(53)
第一节	同音词.....	(53)
第二节	多义词.....	(56)
第九章	同源词与借词.....	(59)
第一节	同源词.....	(59)
第二节	借词.....	(65)
第十章	仡佬语在民族学研究中的重要地位.....	(69)

语 法

第十一章	语法概貌.....	(75)
第一节	与同语系语言共有的特点.....	(75)
第二节	仡佬语独具的若干特点.....	(82)
第十二章	平坝仡佬语的词类.....	(108)
第一节	名词.....	(108)
第二节	代词.....	(114)
第三节	数词.....	(120)
第四节	量词.....	(128)
第五节	指示词.....	(135)
第六节	动词.....	(137)
第七节	形容词.....	(146)
第八节	状词.....	(149)
第九节	副词.....	(151)

第十节 连介词	(161)
第十一节 助 词	(167)
第十二节 叹 词	(173)
第十三章 句子成分	(176)
第一节 主 语	(176)
第二节 谓 语	(184)
第三节 宾 语	(197)
第四节 补 语	(209)
第五节 定 语	(222)
第六节 状 语	(235)
第十四章 句子形式	(247)
第一节 单 句	(247)
第二节 复 句	(262)
第三节 句子中的复指和插说	(278)
第四节 关于发语词	(286)

方言及系属

第十五章 方言状况	(294)
第一节 方言土语的划分	(294)
第二节 方言间的语音比较	(316)
第三节 方言间的词汇比较	(346)
第四节 方言间的语法比较	(358)
第十六章 仡佬语的系属	(373)
第一节 对仡佬语系属的几种看法	(373)
第二节 仡佬语与木佬语的关系	(376)
第三节 仡佬语与拉基语的关系	(393)
第四节 仡佬语与羿人语、普标语的关系	(418)
第五节 仡佬语与苗语、瑶语的关系	(437)
第六节 仡佬语与布依语的关系	(464)
第七节 仡佬语的系属	(474)

第十七章 原始材料举要.....	(480)
第一节 词汇材料举要.....	(481)
第二节 语句材料举要.....	(514)
注 释.....	(535)
主要参考书目.....	(539)
后 记.....	(541)

概 况

第一章 族称、人口和自然环境

历史上的濮人和僚人在不同的历史阶段曾是仡佬族的先民。经过几千年的发展，中华人民共和国成立以后，认定仡佬族是我国社会主义大家庭中的一员。由于历史久远，经过多次的融合与分化，形成了今日仡佬族支系繁多的状况。习惯上外人从他们的服饰、职业特长和风俗习惯等方面不恰当地称他们为青仡佬、红仡佬、披袍仡佬和打牙仡佬等。从语言的角度看，大体可以分为4个大的支系。以贵州仁怀县安良乡和晴隆县凉水乡为代表的一支自称为 $ha^{55}kei^{53}$ （哈给），以平坝县活龙乡和普定县双坑乡为代表的一支自称为 lau^{55} （佬）或 qau^{13} （告），以大方县普底乡和黔西县化石乡为代表的一支自称为 $pu^{55}yu^{55}$ （补尔），以六枝特区牛坡乡和镇宁县比贡为代表的一支自称为 $to^{31}plo^{55}$ （多洛）。 $ha^{55}kei^{53}$ 、 lau^{55} 、 qau^{13} 和 $to^{31}plo^{55}$ 都是母语对民族的专称，不含有“人”的意思（“人”这个词有另外的说法）； $pu^{55}yu^{55}$ 有“人”的意思，它前面可以加数量词，但现在也兼称民族。前3群人的自称，从词汇学的角度研究，它们是同源词。

仡佬族的人口1978年约26000多，1982年约53000多。党的十一届三中全会以来，重申了党的民族政策，部分群众恢复了自己仡佬族的民族成份。黔东北地区务川、道真、石阡、江口等县仡佬族群众反本归源的人数在30万左右，并经国务院批准，先后建立

了务川和道真两个仡佬族苗族自治县。1990年全国人口普查，仡佬族人口已达43万以上。

古代僚人活动的地区较广，湘西和川南都有他们的足迹，后来以贵州为中心，又发展到云南和广西。今天仡佬族的分布，大体没有超出这个范围。在贵州的仡佬族人口约占全民族人口的百分之九十五以上。居住较集中的有务川、道真、石阡、仁怀、关岭、安顺、平坝、大方、黔西和六枝等县、区。

由于历史的原因，仡佬族一般都住在高山峡谷之中，交通闭塞，土地瘠薄，文化教育落后，生活比较贫困。近年来在党和政府的关怀和帮助下，生产、生活有了很大的改善。但因基础差，底子薄，社会经济和文化教育的发展仍处于落后的阶段。仡佬族地区也有条件很好的村寨，如平坝县大狗场村和安顺县弯子寨都是背山面水，处在大田坝的边上，交通方便，距大城市贵阳和安顺都很近，由于具备这些优越的条件，这类村寨各方面的发展也都比较快。

自古以来，仡佬族与苗、布依、侗、彝、土家、汉等民族杂居在一起，在共同生产、斗争的过程中，结下了深厚的友谊。不少地方的群众，把仡佬族称为“古老户”，至今仡佬族在过吃新节时，可以在任何一个民族的田地中去“讨新”，并不会受到阻拦和非议，因为后来的民族都认为仡佬族是这片土地的最早开发者。

第二章 仡佬语的历史和现状

第一节 文献中僚人语的若干词汇

古代的濮人和后来的僚人都只有语言而没有文字。保存在汉文献中的濮人语词，至今还没有什么发现。魏晋以后，文献对濮人的记载日渐减少，但对僚人的记述却逐渐增多。今天能看到的一些僚人语词，都是当时文人用他们自己的方言标写的。汉字标音虽然不可能十分准确，但大体上也保留了古僚人语词的原貌。这些资料，在今天看来是十分珍贵的。把它们与今天的仡佬语加以对比，不难发现二者之间有密切的渊源关系。下面举不同时代的几个例词，可见一斑。

1. 阑干

晋人常璩在《华阳国志·南中志》中记载：“永昌郡……有阑干细布，僚言紵也”。《后汉书·西南夷传》中也有“兰干细布”之说。这是迄今为止所发现的记述僚人语词最早的材料。嗣后，《北史》、《通典》等书都有大同小异的记述。

今日仡佬语总称麻类为 la^{33} （普定、镇宁）、 lie^{33} （晴隆、隆林、仁怀）、 lo^{21} （平坝、安顺）等。同语群的贵州麻江县木佬语为 $luŋ^{24}$ ，云南马关县的拉基语为 liu^{13} 。可以看出它们都是同源词。六枝牛坡仡佬语称苧麻为 $lia^{35}qei^{31}$ 。仡佬族用来织细布的正是这种麻。用汉字摹音应是“拉给”。这与常璩所听到的“阑干”是非常接近的。现在六枝仡佬语称苧麻织成的布为 $su^{31}lia^{35}$

qei³¹，这是仡佬语修饰关系中的固有形式。常璩等人当时只得到了“麻”的摹音，而把“布”的僚人语音丢失了。故“阑干细布”这个合成词才成为流传至今的半汉半僚的构词形式。

2. 阿暮、阿段、阿夷、阿等

《魏书·僚传》记载：“僚者，盖南蛮之别种，自汉中达于邛笮川洞之间，所在皆有。种类甚多，散居山谷，略无氏族之别，又无名字，所生男女，唯以长幼次第呼之。其丈夫称阿暮、阿段，妇人称阿夷、阿等之类，皆语之次第称谓也”。

今日普定仡佬语称男人为a³¹tau¹³或ko³¹tau¹³，平坝仡佬语称丈夫为qo³³tau⁵⁵或a³³tau⁵⁵，这与“阿段”的摹音很接近。安顺仡佬语泛称妇女为zo¹³，普定称a³¹za¹³或ko³¹za¹³，平坝仡佬语称妻为qo³³zo¹³，这与“阿夷”的摹音也很接近。魏晋时僚人泛称男人为段，女人为夷是完全可能的。至于把丈夫称阿暮，把妇人称阿等，在今天仡佬语中都没有语音上相近的说法。而《通典·僚典》中把妇女称阿改，在今天仡佬语中也难寻踪迹。

3. 干兰

《魏书·僚传》记载：“僚者，……依树积木，以居其上，名曰干兰。干兰大小，依其家之数”。《通典·南平蛮典》记载：“南平蛮，北与涪州接，部落四千余户……，人并楼居，登梯而上，号曰干栏”。《太平寰宇记》中昌州风俗条下记载：“昌州风俗，无夏风，有僚风。悉住丛箐，悬虚构屋，号阁阑”。上述文献记载的干兰、干栏、阁阑应是同一个僚人语词的汉字摹音。

今日平坝仡佬语称“房子”为ke³³，称“绿色”为lan³³，构成修饰关系的合成词ke³³lan³³，是“绿色房子”的意思；称“楼”为lə³³，与ke³³组成修饰关系的合成词ke³³lə⁵⁵是“楼房”的意思。这两个合成词与“干兰”的摹音非常接近。安顺仡佬语今天称“楼梯”为kle⁴⁴，其音也很相近。

4. 阿稽

唐代大诗人杜甫客居川东夔州时，曾有一段营田的生活。这一时期的诗歌中反映出他曾雇用了年轻的僚人为仆婢（夔州是当时僚人的分布区）。他在《示僚奴阿段》一诗中有“曾惊陶侃胡奴异，怪尔常穿虎豹群”之句，他把僚奴比胡奴，证明诗人当时的男仆阿段和女婢阿稽都是异族的僚人。由他另一首诗《秋行官张望督促东渚耗稻向毕清晨遣女奴阿稽竖子阿段往问》①的标题中就看得很清楚。阿段是对男青年的泛称，在这里又可得到印证。阿稽则无疑是对女青年的泛称。

今日六枝仡佬语称“姐姐”为 $a^{55}t\epsilon e^{35}$ ，普定称“姑娘”为 $ma^{13}t\epsilon au^{13}$ ；镇宁凉山称“女儿”为 $a^{33}t\epsilon au^{13}$ ；同语群的拉基语称“姑娘”为 $li^{13}t\epsilon u^{33}$ 或 $a^{33}t\epsilon u^{33}$ ，这几个词的汉字摹音与“阿稽”都很接近。

5. 婆能

宋祁、欧阳修所撰《新唐书·南平僚传》中对僚人有这样一段描述：“……俗喜叛，州县抚视不至，必合党数千人持排而战，奉酋帅为王，号曰婆能，出入前后植旗”。“婆能”在今日仡佬语中是个带复辅音声母的词。除安顺是 mpl 外，其余几个点是 ml 。平坝的 mle^{33} 是王、帅的意思，隆林大水井的 $ml\epsilon u^{33}$ 和普定的 $ml\epsilon^{53}$ 是“鬼”的意思，六枝的 mlu^{31} 是“灵魂”或“恶鬼”的意思，安顺的 $mpl\epsilon^{44}$ 是“鬼”、“王”的意思。比较起来，这个点上的读音与“婆能”最为相似。由于古代僚人崇敬鬼神， mle^{33} 和 $mpl\epsilon^{44}$ 原意都只是“鬼”，“王”、“帅”等义则是语言发展中词义引申的结果。

6. 郎火和火

南宋诗人范成大在他的《桂海虞衡志》中记载：“僚……无酋长、版籍……，无年甲姓名，一村中惟有事力者曰郎火，余但称火”。范成大当年记述的当是岭南僚人的情况。在今日广西隆林县三冲和摩基两种仡佬语方言中已找不到在音义上与郎火有关的

词，但在贵州仡佬语中却可以找到答案。安顺黑寨一带仡佬语中，la³¹xe³⁵是个合成词，la³¹是“地方”的意思，xe³⁵是“师”或“匠”的意思。合成词具有“师父”、“寨老”、“头人”等义，在语音上也接近“郎火”。

今日晴隆、关岭仡佬语称“人”为hen⁵⁵，仁怀、遵义为hen⁴⁴。同语群中拉基语为hu⁵⁵，木佬语为o⁶³。这几个音都与“火”很接近。可以设想，范氏当时接触到的僚人，很可能是由川、黔、湘一带流散到岭南去的。因为民族的语言是历史的活化石。

7. 队公和奴狗

南宋人朱辅在他的《溪蛮丛笑》中记述：“仡佬……岁时旦望或客至，皆排衙。主盟其事者为队公，又其次为左右押衙”。今日仡佬语群诸语言称祖父、长辈、外公等义的词都是同源词。如平坝、安顺仡佬语为tan³³，普定为tcu¹³，大方、黔西为tia⁵⁵，拉基语为tu³³，木佬语为ta³³。这些词的音与“队”是很接近的。朱氏当时所记僚人语词应是“队”，而不应是“队公”。显然“队公”是汉语的构词形式。“公”字应是朱氏任意附加的。

朱氏在同书中还记述：“仡佬之为佣者，为奴狗”。这个合成词一眼就看出是汉语的构词形式。原词应是“狗”，“奴”是作者为了显示汉语的文雅而附加上去的。因为仡佬语表达人物类的名词，各地都没有以鼻音n为声母的前加成分。“佣者”或“仆人”这个词，仡佬语各方言都是同源词。如平坝为qɯ³³，六枝为qa³⁵，镇宁为qəɯ³¹，大方为quŋ⁵⁵，同语群的木佬语为kuŋ⁵³。这些词与“狗”这个摹拟音是很接近的。

到了清代中叶，严如煜在他的《苗防备览》一书中，还列举了一部分僚人语词^②，这些词汇与当今仡佬语已没有多大差别，在这里不再列举。

以上谈到的古僚人语词虽然不多，但它们却是十分难得的珍

贵材料。至于历史上僚人语言的全貌，已经无法探寻。由于各书作者的籍贯不同，所操汉语方言各异，他们在选用汉字摹音时，也只能做到大致相近。何况仡佬语有些音位是汉语所没有的。比如前面谈到的“王”的声母是鼻边音ml，“狗”的声母是小舌塞音q等。还由于古僚人支系繁多，各书的作者不可能接触到各个支系的人。因此要求古僚人语词的摹拟音与今天仡佬语的实际音值完全一致，既不可能，也不必要。

第二节 仡佬语现状

仡佬语的发展经历了从濮人语—僚人语—仡佬语的3个历史阶段。今天的仡佬语具有完整的语音系统，丰富的各类词汇以及有表现力的语法结构。它已成为一种有特色的、独立的民族语言。尽管如此，由于多种原因，本民族语言在仡佬族地区的覆盖面却在逐日缩小。对语言的掌握和使用情况，可以分为以下的4种类型。

1. 完全会说母语

各地区掌握母语程度的人与其年龄成正比例。即年纪越大的人，掌握的越全面。从地区来看，也不尽相同。如六枝、关岭、黔西、大方、平坝、安顺、普定等地使用母语的人多些，织金、仁怀、遵义等地则要少些；从一个村寨来看，有的村寨只有中老年人会讲，如晴隆凉水山背后村和隆林摩基大水井村等；有的村寨大人小孩都会讲，如平坝大狗场村、关岭麻凹村和六枝居都村等，属于这一类型的人目前估计不会超过一万人。

2. 部分会说母语

这一类型有两种情况：大部分是中青年，他们从小只学会了部分母语，及长很快地掌握了汉语，有的还认为民族语“土气”，不愿学，也不愿讲；其次是部分嫁到仡佬族的外族妇女，有些人